ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 393/95/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1995

για τροποποίηση της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 74,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [1], δυνάμει της οποίας η Επιτροπή υποβάλλει τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα σε κοινοτική επιτήρηση, κρίνεται απαραίτητο να καταρτησθεί κατάλογος των χωρών και των προϊόντων για τα οποία θα απαιτούνται άδειες εξαγωγής σε παράρτημα της εν λόγω σύστασης·

ότι, σύμφωνα με τη σύσταση αριθ. 73/95/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [2], οι αρμόδιες ρωσικές και ουκρανικές αρχές ή οργανισμοί πρέπει να εκδίδουν άδεια εξαγωγής και πιστοποιητικό καταγωγής σε σχέση με το σύστημα διπλού ελέγχου που εφαρμόζεται για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής των χωρών αυτών και ότι είναι σκόπιμο να δημοσιευθούν υποδείγματα των εγγράφων αυτών για την ενημέρωση των οικονομικών φορέων·

ότι, εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος των αποφάσεων της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Βουλγαρίας και της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Ρουμανίας καθώς και των αντιστοίχων αποφάσεων της Επιτροπής για τη θέσπιση συστήματος διπλού ελέγχου για την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις αποφάσεις αυτές, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Ρουμανία και η Κοινότητα συμφώνησαν ότι θα απαιτείται άδεια εξαγωγής εκδιδόμενη από τις αρμόδιες βουλγαρικές και ρουμανικές αρχές, με ισχύ από την 1η Μαρτίου 1995, για την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις εν λόγω αποφάσεις·

ότι, μετά τις διαβουλεύσεις με τις ελβετικές αρχές, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί το άρθρο 1 της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ για να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της σύστασης οι χώρες της την Ευρωπαϊκής Ένωσης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ),

ΔΙΑΤΥΠΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το συνημμένο παράρτημα Ι, το οποίο περιλαμβάνει υποδείγματα της άδειας εξαγωγής και του πιστοποιητικού καταγωγής που πρέπει να εκδίδονται από τις αρμόδιες ρωσικές και ουκρανικές αρχές ή οργανισμούς σε σχέση με το σύστημα διπλού ελέγχου που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής των χωρών αυτών, προστίθεται στη σύσταση αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ ως παράρτημα V.

Άρθρο 2

Το συνημμένο παράρτημα ΙΙ, το οποίο περιέχει νέο κατάλογο των χωρών και των προϊόντων σε σχέση με τα οποία θα απαιτούνται άδειες εξαγωγής, προστίθεται στη σύσταση 3118/94/ΕΚΑΧ ως παράρτημα VI.

Το συνημμένο παράρτημα ΙΙΙ, το οποίο περιέχει υποδείγματα της άδειας εξαγωγής που πρέπει να εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές που παρατίθενται στο παράρτημα VI, προστίθεται στη σύσταση 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής ως παράρτημα VII.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής τροποποιείται με την προσθήκη, μετά τις λέξεις "... καταγωγής τρίτων χωρών πλην", των λέξεων "των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) ή".

Άρθρο 4

Η παρούσα σύσταση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

---

(1) ΕΕ αριθ. L 330 της 21. 12. 1994, σ. 6.
(2) ΕΕ αριθ. L 13 της 19. 1. 1995, σ. 1.

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

"ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

(προϊόντα ΕΚΑΧ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα (1)
13. Αξία fob (2)
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

    Ο υπογεγραμμένος βεβαιώ ότι τα εμπορεύματα που περιγράφονται παραπάνω καταλογίστηκαν στα ποσοτικά όρια που ορίστηκαν για το έτος που αναφέρεται στη θέση αριθ. 3 για την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4 από τις διατάξεις που διέπουν το εμπόριο των προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ....., ...

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης."

1 Exporter (name, full address, country)	COPY	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (name, full address, country)	COPY	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ (Signature) (Stamp) »

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Ποϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και Ρουμανίας για τα οποία απαιτούνται άδειες εξαγωγής

Τα προϊόντα ΕΚΑΧ που παρατίθενται στο παράρτημα I της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας ή Ρουμανίας.»

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract

"ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

(προϊόντα ΕΚΑΧ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα (1)
13. Αξία fob (2)
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ....., ...

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης."

1 Exporter (name, full address, country)	COPY	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (Name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB Value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ (Signature) (Stamp) »

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(2) In the currency of the sale contract